

سمى المعهد "الجهاد" جمهور سارى وونوجولو سورابايا

فى تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة

بدراسة علمية

مقدم لكلية التربية سورابايا شعبة اللغة العربية التابعة لجامعة سونن أمفيل الإسلامية

الحكومية للحصول على درجة S.Ag فى تعليم اللغة العربية



PERPUSTAKAAN	
IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS	No. RIG :
K	
T-2000	AFAL PIKI :
002	
PBA	TANGGAL ;
Bv. 1116 511	DO 2395256

المشرف

الدكتور اندوس الحاج أحمد زهر الماجستر

كلية التربية سورابايا
التابعة لجامعة سونن أمفيل الإسلامية الحكومية

٢٠٠٠



PERPUSTAKAAN - PENELITIAN - PERCETAKAN
Jl. Jemurwohesari Luar 98, Widyadarmasari, Surabaya
☎ (031) 8497416 - 8497415

Ria Computer

20

الملحق : توصية المشرف
الشأن : مناقشة البحث العلمى

حضرة الأستاذ

عميد الكلية التربيه الجامعه

سونن أمفيل الإسلاميه الحكوميه سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى أن البحث العلمى للطلابه :

الإسم : ستي محيا

رقم العدد : DO 2395256

الموضوع : سعى المعهد الجهادى وونوجولو سورابايا فى تدريس
اللغه العربيه بالطريقه الحديثه.


واف للشروط المطلوبه ومستعد لاشتراك المناقشه للحصول على الدرجه
الطبقه الأولى (S.I) فى تعليم اللغه العربيه بكلية التربيه لجامعه الإسلاميه الحكوميه
سونن أمفيل سورابايا.

نرجوا أن يتقدم هذا البحث العلمى فى مجلس المناقشه فى أقرب وقت ممكن.

وشكرا.

سورابايا،

المشرف


الدكتور اندوس الحاج أحمد زهرا الماجستير

رقم التوظيف : ١٥.٢٣٥.٨٥١

التصديق

أجرت المناقشة لهذا البحث العلمى الذى كتبه الطالبة :

الإسم : ستي محيا
رقم القيد : DO 2395256
التاريخ : ١٠ فبراير ٢٠٠٠
الموضوع : سعى المعهد الجهاد جمورسارى وونوجولو سورابايا فى تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة.

وقررت اللجنة بالنجاح وأنه استحق على درجة الطبقة الأولى (S-I) فى تعليم اللغة العربية بكلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمفيل سورابايا.

كلية التربية سورابايا

جامعة سونن أمفيل الإسلامية الحكومية





العميد



(الدكتور اندوس الحاج أموار رشتي)

رقم التوظيف : ١٥, ١٧, ١٥٣

مجلس المناقشة

١. الرئيس : الدكتور اندوس الحاج أحمد زهرا الماجستير ()
٢. الكاتب : الدكتور اندوس على وافي ()
٣. المناقش : الأول الدكتور اندوس إمام بواني ()
٤. المناقش : الثاني الدكتور اندوس على مظافر الماجستير ()

محتويات البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ	توصية البحث	.....
ب	التصديق	.....
خ	الشعار	.....
د	الاهداء	.....
هـ	التمهيد	.....
ز	محتويات البحث	.....
ي	المجاز (باللغة الإندونيسية)	.....
١	الباب الأول : مقدمة	.....
١	أ. المدخل	.....
٤	ب. تحديد البحث	.....
٥	ج. أهداف البحث	.....
٦	د. تعريف بعض المصطلحات	.....
٧	هـ. طريقة البحث	.....
١١	و. خطة البحث	.....
١٣	الباب الثاني : دراسة نظرية	.....
	١ - الفصل الأول : تدريس اللغة العربية	
١٣	أ. مفهوم تدريس اللغة العربية	.....

ح

ب. أهمية تدريس اللغة العربية ١٤

ج. طريقة تدريس اللغة العربية..... ١٥
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢- الفصل الثاني : تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة

أ. مفهوم تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة ... ٢٤

ب. أهداف تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة

٢٨

ج. مشكلات تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة . ٣١

الباب الثالث : دراسة ميدانية ٣٨

١- الفصل الأول : عرض الحقائق

أ. نبذة عن المعهد "الجهاد" جمورسارى وونوجولو

سورابايا..... ٣٨

ب. حالة المعلمين والمتعلمين ٤٣
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج. أساس التربية والتعليم وأهدافها..... ٤٥

د. الوسائل التعليمية..... ٤٧

٢- الفصل الثاني : تحليل الحقائق عن الطريق..... ٤٨

أ. تحليل الحقائق عن الطريقة المستخدمة لتدريس اللغة

العربية بالطريقة الحديثة بالمعهد الجهاد جمورسارى

وونوجولو سورابايا..... ٤٨

ط

ب. تحليل الحقائق عن مشكلات تدريس اللغة العربية

بالمعهد الجهاد جمورسارى وونوجولو

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

سورابايا..... ٥٠

ج. تحليل الحقائق عن سعى المعهد الجهاد جمورسارى

وونوجولو سورابايا فى حل مشكلات تدريس اللغة

العربية..... ٥٥

الباب الرابع : الاختتام..... ٥٨

١. الفصل الأول : تلخيص البحث..... ٥٨

٢. الفصل الثانى : الإقتراحات..... ٦٠

الصحائف : - المراجع باللغة العربية

- المراجع باللغة الأندونيسية

- بطاقة المقابلة للبحث العلمى

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- المشاهدة من المعهد الجهاد

جمورسارى وونوجولو سورابايا

ABSTRAK

Judul Skripsi ini adalah “Upaya Pondok Al-Jihad Jemursari Wonocolo Surabaya dalam Pengajaran Bahasa Arab dengan Sistem Modern”.

Motif terpenting yang mendorong penulis memilih judul tersebut adalah :

1. Salah satu yang menjadi problem pengajaran Bahasa Arab, khususnya di Pondok Al-Jihad adalah lemahnya perhatian siswa terhadap pelajaran Bahasa Arab. Ini disebabkan karena mereka menganggap Bahasa Arab sebagai momok, akibatnya tidak sedikit prestasi belajar Bahasa Arab menjadi rendah.
2. Agar siswa timbul kegairahan dan meningkatkan prestasinya, maka pada waktu proses belajar mengajar diperlukan metode yang sesuai.
3. Karena Pondok Al-Jihad adalah salah satu pondok yang tehnik pengajaran Bahasa Arabnya asing pada zaman modern ini.

Sedangkan tujuan yang ingin dicapai dari pembahasan tersebut adalah ingin mengetahui upaya pondok dalam pengajaran Bahasa Arab dengan sistem modern dan metode yang digunakan dan juga ingin mengetahui problem yang dihadapi guru diwaktu proses belajar mengajar berlangsung.

Adapun sistematika pembahasan Skripsi ini secara ringkas adalah sebagai berikut :

- Bab I : Pendahuluan terdiri dari
- a. Latar Belakang Masalah ;
 - b. Penegasan Istilah Judul ;
 - c. Pembatasan Masalah ;
 - d. Tujuan Pembahasan ;

c. Metode Pembahasan.

Bab II : Berisi tentang kajian literer yang berhubungan dengan pembahasan

sebagai landasan teori.

Bab ini terdiri dari 2 (dua) pasal : pasal pertama tentang pengajaran Bahasa Arab meliputi : pemahaman, pentingnya dan metode pengajaran Bahasa Arab. Pasal kedua tentang pengajaran Bahasa Arab dengan sistem modern meliputi : pemahaman, tujuan dan problem pengajaran Bahasa Arab dengan sistem modern.

Bab III : Berisi tentang hasil laporan dari penelitian di lapangan.

Pada bab ini terdiri dari 2 (dua) pasal. Pasal pertama meliputi letak geografis, sejarah berdirinya, dasar pendidikan dan pengajaran serta tujuannya, susunan kepengurusan (denah guru), keadaan guru dan murid serta media pengajaran. Pasal kedua tentang analisa data meliputi: metode yang digunakan dalam pengajaran Bahasa Arab di Pondok Al-Jihad Jemursari Wonocolo Surabaya, problem pengajaran Bahasa Arab dan upaya pemecahannya.

Bab IV : Berisi kesimpulan dan saran.

Dari beberapa fase pembahasan yang lalu, maka akhirnya penulis dapat memperoleh kesimpulan sebagai berikut :

1. Tujuan utama pengajaran Bahasa Arab adalah untuk dapat membaca dan memahami kitab yang berhubungan dengan Bahasa Arab.
2. Metode mengajar yang digunakan oleh guru Bahasa Arab di Pondok Al-Jihad adalah metode Sam'iyah, syafahiyah dan mubasyaroh, dan

diantara kedua metode tersebut metode Sam'iyah Syafahiyah-lah yang banyak digunakan, karena untuk meneliti murid agar dapat berbicara dengan benar

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

3. Problematika yang dihadapi oleh Guru Bahasa Arab di Pondok Al-Jihad adalah kurang adanya pengenalan metode yang sesuai dalam pengajaran Bahasa Arab, adanya latar belakang pendidikan murid yang berbeda-beda, kurang adanya lingkungan bahasa dan sarana pendidikan.
4. Upaya Pondok Al-Jihad dalam memecahkan problem pengajaran Bahasa Arab yakni dengan memperbanyak pengajaran Bahasa Arab yang dilakukan baik didalam maupun diluar kelas.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الاول

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المقدمة

أ. المدخل

أن أحسن الكلام كلام الله وأصدق الكلام كلام الله. حيث قال في كتابه الكريم في سورة الزمر ٢٣ الله نزل أحسن الحديث كتابا متشابها مثاني تقشعر منه جلود الذين يخشون ربهم^(١). و في سورة النساء ٨٦ ومن أصدق من الله حديثا^(٢). فعلى هذا نقول أن أحسن اللغات وأفضلها على الإطلاق هي اللغة العربية لأنها لغة القرآن ولغة الحديث الشريف ولغة العلوم الدينية. واللغة العربية مهمة للمسلمين. لأنها لغة الصلاة، وكذلك كثير من الكتب الإسلامية مكتوبة باللغة العربية^(٣). من

^(١) القرآن والترجمة، دفارمن اكاما.ص : ٧٤٨

^(٢) نفس المرجع

^(٣) مترجم من :

أجل هذا فيجب على كل المسلمين أن يتعلموا اللغة العربية ويعلموا ويعتمدوا عليها المعرفة العلوم من أنواع نواحي الحيلة. المرء الذي يتعلم اللغة العربية سيشعر في قلبه مكانا عاليا لأن اللغة العربية التي يعبر بها العرب عن أغراضهم وهى اللغة الواحدة في عالم الإسلام ولغة القرآن كما في القرآن الكريم : إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون ﴿يوسف : ٢﴾ ومعظم منهم الذين يتعلمون اللغة العربية ليس لأجل معرفة فقط بدون الفهم العميق^٤. وأهداف تعليم وتدریس اللغة هى تطور المهارة للمواصلات باستعمال اللغة لأنها آلة لتعبير ما فى القلب، لكى يستطيع الإنسان استعمال اللغة الأجنبية وليس بالأمر السهل. لذلك فى تدریسها يحتاج إلى عدة طرق لتعليم اللغة فى وقت طويل.

والهامة، أن نجاح تعلم وتعليم اللغة ليس بالطريقة فحسب، لكنه لا يستغنى عن العوامل الأخرى كالبينة والمدرس وغير ذلك التي تتعلق بها. وعامل آخر هو الكتاب المدرسى كالمادة

التعليمية. إذا كانت الطريقة أهم من المواد بل الطريق لأمعنى لها بدون المواد لأن الطريقة تستعمل لتقديم المادة.

التلاميذ والتلميذات الذين يتعلمون اللغة العربية، يريدون أن ينجحوا في فهم اللغة العربية ويقدرُوا على التحدث باللغة العربية جيداً. فينبغى لهم أن يدرسوا هذه اللغة العربية بجدّ. لأن الله سيحصل ذلك الغرض إن كان المرء أن يسعى بجد. المحاولة للاتجاه إلى فهم اللغة العربية واستعمال التحدث جيداً وكتابته صحيحة لا تكون فيها مشكلات للذين يستطيعون اللغة العربية. بل كان منهم قد اعتبروا بأن العلوم المتعلقة باللغة العربية صعبة. فلذلك نحتاج طريقة تدريس اللغة العربية اللائقة الذين يدرسون اللغة العربية بآتة.

وعلى هذا، علم المعهد "الجهاد" جمهورسارى وونوجولو سورابايا لسعيه وهو سعى لتدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة.

تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة هي طريقة التربية للقادرين على تعليم و تدريس اللغة العربية وعلمت هذه الطريقة ليستطيع الطلاب على النطق والكتابة الصحيحة والقراءة الفصيحة بسهولة، لاسيما للطلاب المبتدئين الذين لم يعلموا اللغة العربية بآلة وكذلك لم يتعلموا في المدارس الدينية أو المعاهد.

والمراد بالطريقة الحديثة بالمعهد "الجهاد" جمورسارى وونوجولو سورابايا هي طريقة تدريس اللغة العربية المشتملة على المهارات اللغوية الأربع (مهارات الإستماع و الكلام والقراءة والكتابة).

ب- تحديد البحث

بعد أن تشرح الباحثة عن الموضوع المكتوب السابق فينبغي عليها أن تحدد المسائل الآتية :

١. ما هي الطريقة الحديثة المستخدمة في تدريس اللغة العربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

بالمعهد "الجهاد" جمورسارى وونوجولو سورابايا ؟

٢. ما هي المشكلات التي يوجهها المعهد "الجهاد" جمورسارى

وونوجولو سورابايا في تدريس اللغة العربية بهذه الطريقة

وكيف حلها ؟

ج- أهداف البحث

أما أهداف الكتابة من هذه الرسالة فيما يلي :

١. لمعرفة عن الطريقة الحديثة التي استخدمها تدريس اللغة

العربية في المعهد "الجهاد" جمورسارى وونوجولو

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

سورابايا ؟

٢. لمعرفة المشكلات في تدريس اللغة العربية آخذ طريقة

حلها.

د- تعريف بعض المصطلحات

ليكون هذا البحث واضحا عندالقاء وتسهيلا إلى

الفهم تشرح الباحثة عن بعض المصطلحات في الموضوع فيما يلي :

سعى = من سعى يسعى بمعنى عمل في الحاجة^(٥).

تدريس = مصدر من فعل ثلاثي مزيد درّس - يدرّس -

تدرّسا جعله يدرس^(٦). وكل نشاط يقوم به المدرس

أوالتلاميذ أو كلاهما بقصد تدريس أو دراسة العلوم

سواء كان هذا النشاط داخل المدرسة أو خارجها.

اللغة العربية هي الكلمات التي يعبرها العرب عن

أغراضهم^(٧).

^(٥) لويس معلوف، المنجد في اللغة والاعلام، دار المشرق بيروت الطبقة السادس والعشرون ١٩٧٣، ص. ٣٣٦

^(٦) الدكتور ابراهيم بسون عمرة ودكتور فتح الدين، تدريس والتربية العلمية، دار المعارف الطبعة السابعة، ص. ١٩٤

^(٧) الشيخ المصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، الجزء الاول، بيروت، ١٩٨٧، ص. ٤

الطريقة الحديثة هي طريقة تدريس اللغة العربية المشتملة على المهارات اللغوية الأربع (الإستماع والكلام والقراءة والكتابة).

أرادت الباحثة بهذا الموضوع البحث في سعي تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة الذي جربها المعهد "الجهاد" جمهور سارى وونوجولو سورابايا وكذلك المشكلات فيها وطريقة حلها.

٥- طريقة البحث

عينت الباحثة مجتمع البحث وعينتها ثم أنواع البيانات ومصادرها وكذلك طريقة جمع البيانات وطريقة تحليلها في هذا البحث العلمى كما يلى :

١. مجتمع البحث وعينتها

مجتمع البحث هو جمع السكان في ميدان البحث إذا أراد الرجل أن يبحث جمع عنصرو ولاية البحث فتسمى
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 ببحث المجتمع^(٨).

سميت بالعينة إذا أردنا أن نتيجة بحث العينة لكافة المجتمع^(٩).

أخذت الباحثة بعض الأساتيد والطلاب بالمعهد "الجهاد" جمهور سارى وونوجولو سورابايا بالإدراك البيانات والمقابلة عن تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة.

٢. أنواع البيانات ومصادرها

البيانات هي الحقائق أو المعلومات تستخدم الباحثة مصدرا لنيل الخلاصة^(١٠).

أن أنواع البيانات تنقسم على قسمين و هما الحقائق الكمية والكيفية. وأخذت الباحثة الحقائق الكيفية التي تشمل

^(٨) مترجم من : Dr. Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis, PT. Bina Aksara, Edisi ketiga, Jakarta, hal. 102

^(٩) نفس المرجع. ص. ١٠٤

^(١٠) مترجم من : Sapari Imam Asyari, Metodologi Penelitian Sosial, Usaha Nasional, Surabaya, 1981, hal. 31

على النظرة العامة عن المعهد "الجهاد" جمهورسارى
 وونوجولو سورابايا والمسائل فى تدريس اللغة العربية
 بالطريقة الحديثة.

أما مصادر البيانات لهذا البحث العلمى فتقسم على
 قسمين :

أ. المصادر النظرية المكتبة ومطالعة أنواع الكتب المناسبة
 بالبحث.

ب. المصادر الميدانية وهى ما حصلت عليه الباحثة من ميدان
 البحث مباشرة.

٣. طريقة جمع البيانات. للحصول على البيانات التى تحتاجها
 الباحثة استخدمت الطرائق كما يلى :

المشاهدة والملاحظة : جمع البيانات بهذه الطريقة وفائدته
 تستطيع الباحثة لجمع البيانات بمتفائل لأنها بمشاهدة والملاحظة
 الحوادث والظواهر مباشرة^(١).

^(١) مترجم من : Dr. Lexy. J. Moloeng, MA, Metodologi Penelitian kualitatif, PT. Remaja Rosdakarya Bandung, hal. 126

أ. المقابلة. تعتبر المقابلة استبياناً شفويًا من خلال الباحثة.

جمعت المعلومات والبيانات شفويًا من عينة البحث^(١٢).

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج. الوثائق. هذه الطريقة مستخدمة لجمع البيانات من

المصادر غير القول والأفعال والإنسان. والمراد بها جمع

البيانات على الأشياء في صورة الملاحظة والكتابة

والجرائد والمجلات والنتائج من اللوحة ومجموعة الأوراق

كشفت الدرجة وغير ذلك^(١٣).

٤. طريقة تحليل البيانات

بعد حصول البيانات التي تريدها الباحثة، تحليل تلك البيانات

ولتحليلها استخدمت الباحثة بطريقتان وهما :

أ. الطريقة الإستقرائية وهي الطريقة الإستنتاجية والاستنباطية.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وهي الجزئيات للوصول إلى القانون العام حتى تأخذ الباحثة

الحقائق الطبيعية التي تسير فيها التفكير للوصول إلى المعرفة

^(١٢) نفس المرجع. ص. ١٣٥

^(١٣) نفس المرجع. ص. ١١٣

كشف المجهول حتى الوصول إلى القاعدة العامة او القانون

الشامل.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب. طريقة القياسية، هذه تستعمل لتفصيل النظرية المجله حتى

أصبحت فكرة مستعملة في الميدان وتتصل بالحقيقة.

ز- خطة البحث

يتضمن هذا البحث على أربع أبواب ولكل باب

فصول.

فأم الباب الأول فتكون المقدمة تتضمن فيها المدخل و

تحديد البحث و تعريف بعض مصطلحات وأغراض البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وطريقة البحث و خطة البحث.

وفي الباب الثاني غرض الباحثة من الدراسة النظرية،

ويفصل على فصلين :

الفصل الأول : تبحث فيه مفهوم تدريس اللغة العربية و

أهميته تدريس اللغة العربية وكذلك طريقتها.

الفصل الثاني : تعريض الباحثة تدريس اللغة العربية بالطريقة

الحديثة في مفهومها وأهدافها وطريقتها ومشكلات وحلها.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والباب الثالث : دراسة ميدانية – تشتمل على فصلين:

الفصل الأول : تعريض الباحثة النظرة العامة عن المعهد

"الجهاد" جمورسارى وونوجولو سورابايا وتاريخ تأسيسه.

وأساس التربيه و التعليم وأهدافها وكذلك حالة

المعلمين والمتعلمين والوسائل التعليميين.

الفصل الثاني : تعرض الباحثة تحليل الحقائق عن الطريقة

المستخدمة لتعليم اللغة العربية بالطريقة الحديثة بمعهد "الجهاد"

جمورسارى وونوجولو سورابايا وتحليل الحقائق عن مشكلاته

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

و سعيه.

والباب الرابع. هذا الباب باب أخير يشتمل على

تلخيص البحث والبحث والإقتراحات.

الباب الثاني

دراسة نظرية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١- الفصل الأول : تدريس اللغة العربية

أ) مفهوم تدريس اللغة العربية

إن تدريس من بعض التربية لأنه القاء الدرس
والخبر والمهارة بالطريقة المعينة وللغرض المعين.

أما تعريف التدريس فهو الرابطة بين الأستاذ والطالب
لتناول غرض التدريس الفعال، كان الطالب في هذا الأمر
فاعلا ومفعولا. لأجل مكانة الطالب فاعل ومفعول في
التدريس فكانت عملية التدريس الأساسية نشاط درس
الطالب لتناول غرض التدريس^(١).

معنى اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم.
أما اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن

(١) مترجم من : Nana Sudjana, Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar, Sinar Baru, Bandung, 1992, hal. 28

أغراضهم^(٢). إذا اتضح لنا بأن معنى تدريس اللغة العربية هو عملية نقل المعرفة عن فهم اللغة العربية ويعبرها بالسهل ونطق صحيح.

ب) أهمية تدريس اللغة العربية

إن اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم. واللغة العربية لغة القرآن التي احتوت على جميع جهات الحياة ومعاشرة الإنسان وكذلك اهدى لنا القرآن الحبل بين الناس والمجتمع حواليهم والحبل بين الناس والمخلوق الآخر والكائنات.

إن التعاون بين العالم ينبغي أن يقام على فهم الثقافة باللغة ومثل التعامل ممكن ومفيد - اليوم - ربما لا يكون العرب متقدمين علميا أو تكنولوجيا مثل الغرب لكنهم يحاولون جاهدون أخذ مكانهم في هذا العالم^(٣).

^(٢) مصطفى الغلاييني. المرجع السابق، ص. ٧

^(٣) دكتور فتحي على يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية لاجانب، دارالثقافة بالقاهرة، ص. ٢٩

بالنظر إلى هذا، كان تدريس اللغة العربية مهما للمسلمين على الفكرى العربى تأثيرا عظيما. وذلك بتفسير الفكر اليوناني ونقل أفكار الإسلام التي لا بد أن يعرف المسلمون وقيموها ويدرسوها.

ج) طريقة تدريس اللغة العربية

إن الطريقة تدريس اللغة العربية من طرائق تدريس اللغة الأجنبية. أما مفهوم طريقة تدريس اللغة العربية فهو الطريقة التي تعتمد أساسها على خلال اللغة أو بالتالى تعرف أهدافها وأغرضها وصعوبتها حتى ننال نتائج الطريقة اللائقة للطبقات التدريسية^٤، كما قال أهل اللغة "الطريقة أهم من المادة".

حتى الآن اللغة العربية من صعوب العلوم، فيها القلعدة الكثيرة. فلذلك تدريس اللغة العربية كثير من الطرق كما يلي :

أ- طريقة القواعد والترجمة

تذكر هذه الطريقة على الكتابة باعتبار أنها مادة التدريس وتعتبر القواعد والمفردات اهم عناصر اللغة ولذلك أولتهما عناية كبيرة، فيقوم الطلاب بحفظ واسترجاع القواعد النحوية والتركيب والأبنية وجداول تصريف الأسماء والأفعال^(٥).

فأما اهدافها ليكون الطلاب تخرج من ذوى ثقافة عالية وذوى قدرات عقلية كثيرة على حفظ النصوص والمتون والإستنباط المنطقي للنصوص. وإجراء تدريس هذه الطريقة القواعد الترجمة حتى يصل المعلوم إلى هدفه يواصل تعليم القراءة الدقيقة للنصوص^(٦). ويفهم ما يقرأ فهما تاما ويعرف ويلم بقواعد النحو والصرف وقد يقوم المعلم إعطاء الطلاب عددا من مفردات اللغة الحديثة ويعرف دلالتها (الحقيقة والمجاز).

^(٥) الدكتور محمود دفرج عبد الحافظ، منيع عبد العزيز المنيع، عبد الرحمن موسى ابو بكر، مذكرة اورات التربوية القصيرة. ص. ١٤

^(٦) كمال ابراهيم بدرى، الطرق العامة فى تدريس اللغة العربية الاحبية للدورات التربوية المكثفة. ص. ١٠

كانت الطريقة عيوبة ظاهرة فهي ركزت على
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 مهارتي القراءة والكتابة وأهمت الإستماع والكلام
 والإهتمام الكبير بالترجمة حتى جعلت الطلاب بفكر اللغة
 العامة. وهذه الطريقة التعليم تتم بصورة واعية دقيقة (وفي
 هذه بطاء)^(٧) ، لأنها لبست التعبير الحر.

ب- طريقة القراءة

القراءة إحدى الفنون التي تحتاج درجة ماهرة وتدريبية
 وإرشادة. وترتكز هذه القراءة إلى الطريقة الصامتة السريعة من
 النصوص والقدرة على فهمها ولذا فالكتب المقررة للقراءة
 يجب أن تكون متدرجة من السهل إلى الصعب ومن المعلوم
 إلى المجهول ومبنية على المفردات الشائعة^(٨).

^(٧) علي ثوري عبد الجليل واحمد زهرا، مذكرة طرق التدريس اللغة العربية الاحبية، معهد تليو اللغة العربية مسحد سون اميل الجامع

بسورابايا

^(٨) نفس المرجع، ص. ٢٨

وأهداف هذه الطريقة القدرة على قراءة اللغة العربية في
 سهولة والإستماع بالمقروء بغية، أن يؤدي ذلك إلى إنتاج جمل
 صحيحة عند الكتابة وإجادة النطق عند التكلم^(٩).

وأما عملية هذه الطريقة أن يبدأ المعلم بطجعة جذابة
 ويسائل عن ملئ القراءة ولكن قبل هذه الطلاب يقرؤون
 بقراءة صامته سريعة من النصوص. ويوضح المعلم كلمات
 فقرة بفقرة وقراءة جهرية من المعلم يتلوها أسئلة إستيعابا
 (القراءة المكثفة) واستنباط قواعد النحو والصرف و يشرع
 المفردات الجديدة وأيضا تدريب على استخدام المفردات.

إن هذه الطريقة حسنة لتزيد القدرة القرائية وفرضة
 لتحصيل مزيد من الإطلاع في حضارة وثقافة أهل اللغة
 الجديدة ولو كانت توجد العيوب في هذه الطريقة ضعف
 الطلاب في مهارة استيعاب المسموع ومهارة التكلم باللغة

^(٩) كمال ابراهيم بدرى المرجع السابق، ص. ١٠

الجديدة وفيها لا تكفى لإجادة الاتصال والمناقشة في

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

موضوعات مختلفة^(١٠).

ج- طريقة المباشرة

طريقة المباشرة هي استعمال المعلم لغة عربية إلى

الطلاب مباشرة بدون لغة الأم^(١١). وسميت هذه الطريقة

بطريقة المباشرة لسببين :

١- إن الطالب قادر على تعلم اللغة العربية المهدف مباشرة

وبصورة طبيعية ومستقبلة دون اللجوء اللغة الأم.

٢- إن هناك علاقة مباشرة بين المفردات وما ترمز إليه دون

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

تدخل اللغة الأم^(١٢).

تهدف الطريقة إلى اكتساب الطلاب القدرة على

التفكير باللغة التي يتعلمها. سواء أكان ذلك في المحادثة أم

في القراءة أم في الكتابة. ويتم استعمال اللغة استعمالا

^(١٠) على ثوري عبد الجليل وحمد زهرا، المرحع السابق، ص. ٣١

^(١١) مترجم من : Dra Juwairiyah Dahlan MA, Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab, Al ikhlas, Surabaya, hal. 11

^(١٢) الدكتور محمود فراج عبد الحافظ، مبيع عبد العزيز المنيع، عبد الرحمن موسى ابو بكر، المرحع السابق، ص. ١٥

مباشرادون لجوء إلى الترجمة، ولا بد من مدخل شفهي في تعليم جمع المهارات لشرح المفردات بالإيماء والصور والأفعال والحركات في ضوء المفردات التي يتعلمها الطالب^(١٣).

فأما عملية هذه الطريقة أن ينطق المعلم بالنطق الصحيح ويشرح المفردات عن طريقة الصور والأشياء الموجودة ولا يلجأ إلى الترجمة، ويتم ذلك بأن يبدأ المعلم بالمرحلة الشفهية نستمر في مدة معينة ويتدرب الطلاب فيها على الإستماع والنطق وينتقل المعلم إلى الموافق اللغوية العامة المعبرة عن الحياة اليومية ويتم تدريس النحو بطريقة وظيفة ويبدأ بقراءة النص قراءة جهرية ثم يقرأ الطلبة قراءة جهرية موزعة عليهم، ثم يلجأ المدرس إلى استخراج المفردات الجديدة من السياق وإلا استعان على شرحها بالحركات والإيماءات وتدريب الكتابة ملئ الفراغ

^(١٣) على ثوري عبد الجليل وحمد زهرا، المراجع السابق. ص. ٣٢

والاستبدال وتكوين جملة بسيطة ثم يأمر بتلخيص قطع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

صغيرة سبق أن قراءها.

و من عيوبها أن كثيرا من الطلاب لا يفهمون عن

معنى الكلمات مع أن الأستاذ يلقي الدراسة اللغة العربية

ولا يلجأ بترجمة ولا يتكلم باللغة الأم.

د- الطريقة السمعية والشفهية

يؤكد هذه الطريقة بأذنين ومفاهيم عن عناصر اللغة

ووظائفها. وأهدافها إلى تعليم المهارات اللغوية بهذا الترتيب

: الإستماع والكلام والقراءة والكتابة إلى تطوير فهم

الطالب لاستيعاب حضارة أمة غير أمته من خلال دراسته

لغتها^(١٤).

من إجراءات الطريقة السمعية والشفهية كما يلي :

١- النموذج اللغوي فيه النموذج على شكل حوار. وعند

^(١٤) نفس المرجع، ص. ٣٤

تدريسه لا بد أن يكون المعلم قدرة حسنة فينطق

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

العبارة أو الجملة نطقا صحيحا وطبيعا وبصوت

واضح ومسموع.

٢- التدريب الواعي، يجب ان يكون التردد جماعيا ثم جزئيا

ثم فرديا كمثّل تعليم مفردة جديدة أو تركيب جديد.

٣- تجزئة العبارات والجمل الطويلة عند النطق

ينصح المعلم باللجوء إلى تجزئة العبارة والجمل متى أحسن

بطولها وصعوبتها على الطلاب .

٤- تدريبات الأنماط

النمط هو القالب اللغوي الذي يمكن على حدة إنتاج

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عدد من التراكيب والجمل. لاستخدام تغييرات جوهرية

في محتوى العبارة.

٥- الإثابة والتعزيز. يعزز المعلم تلك الإستجابة بإثابة فورية

وبقوم بتصحيح الإختبارات والواجبات الدراسية.

٦- المراجعة إرتباطها بالإحتفاظ وتخزين الخبرة التعليمية^(١٥).

^(١٥) الدكتور محمود فراج عبد الحافظ، منيع عبد العزيز الشيع، عبد الرحمن موسى أبو بكر، المرجع السابق. ص. ١٧-١٩

ومن عيوبها باهتمام بحاسة السمع من غير و أن يدرك
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 المعنى، وإذا لم يعرف المعنى تؤدي إلى الملل والسأم
 وتستطيع باستعمال على مواقف غير التي أعدت.

هذه الطريقة قد استعمل لدروس اللغة العربية في
 أنحاء العالم ولم تفرق الأولى اللاتقة للطلاب الإبتداء
 وليس ترتيب الطرق لدراسة اللغة العربية.

بسبب هذا ستبحث كثيرا الباحثة عن سعي المعهد
 "الجهاد" في تدريس اللغة العربية و ما يتعلق به في هذا
 البحث العلمي كي تعرف عن تدريس اللغة العربية مع

فكرة سهلة digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢- الفصل الثاني : تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة

لمعرفة تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة علينا أن
 نعرف سعيه والطريقة المستخدمة، ولكن قبله ينبغي لنا أن
 نعرف مفهوم ذلك التدريس وأهدافه.

أ) مفهوم تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة

تدريس هو كل نشاط يقوم به المدرس أو التلاميذ أو كلاهما بقصد تدريس أو دراسة العلوم سواء كان هذا النشاط داخل المدرسة أو خارجها^(١٦). أما اللغة العربية هي اللغة الرسمية في جميع الأقطار الشقيقة لغوة التفاهم بين جميع الشعوب العربية كما أنما لغة تعليم في جميع المدارس والمعاهد وأكثر الكليات الجامعية وهي - كذلك - لغة الصحافة والإذاعة والقضاء والتأليف في البلاد العربية^(١٧).

بعد أن نعرف معنى تدريس ومعنى اللغة العربية فيمكننا أن نعرف تعريف اللغة العربية وهي اتصال المعلومات إلى إذهان الأولاد أو التلاميذ ما يتعلق باللغة ليعيشوا بها عيشة سعيدة. أما المراد بالطريقة الحديثة فهي الطريقة التي توافق أن يتبعها الذين ليس لهم القدرة

^(١٦) الدكتور بسون إبراهيم والدكتور فتح الدين. تدريس العلوم تربية العلومية. ص. ١٩٤

^(١٧) عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني المدرس اللغة العربية. ص. ٤٨

عن اللغة العربية ولم تشتم الذين يقدرّون اللغة العربية،
 وتدرّسها بسهولة و سريعة وتعتمد على تدرّس اللغة
 العربية في أولويات التقدّم.

واعتماد تدرّس هذه الطريقة أساس تدرّس اللغة
 الأجنبية في أولويات التقدّم وهى :

١- الإستماع والكلام أولاً ثم القراءة والكتابة ثانياً.

ترى المدرسة الحديثة تعليم الإستماع والكلام أولاً
 ثم تعليم القراءة والكتابة لأن اللغة العربية تتمثل أوضح
 ما تتمثل فى الكلام، يهدف إلى وجوب تقدّم مهارتى
 الإستماع والكلام على مهارتى القراءة والكتابة لأن
 تعلّم هاتين المهارتين أولاً يسرع بتعليم القراءة والكتابة
 وإذا يؤخر تعلم الإستماع والكلام بل ربما يجعل
 تعلمهما صعباً، وتسمى هذه الطريقة بالطريقة السمعية
 الشفهية.

٢- تعليم الجملة قبل الكلمة

ترى المدرسة الحديثة أن يبدأ المعلم بتحفيظ
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 الجمل و كيفية تركيبها قبل تحفيظ الكلمات و طريقة
 تصريفها و بمعنى آخر أن يبدأ المعلم بتدريس النحو قبل
 الصرف.

والطريقة التي تتبع في تدريس الجمل أن يحفظ
 المعلم التلميذ نصوصا حوارية باللغة الأجنبية تتضمن
 جملا أساسية على أن تكون هذه الجمل صحيحة دقيقة.
 ٣- تعليم المفردات المفيدة سواء أكانت صحيحة أم
 متعلة.

ترى المدرسة الحديثة وجوب تعليم الكلمات
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 المفيدة سواء أكانت صحيحة أم متعلة إذن... فالأسلس
 الذي يجب أن نعتمد عليه في تدريسنا هو مدى
 احتياجنا للكلمة لا استعمالها في موقف معين.

٤- نطق اللغة بالسرعة العادية التي ينطق بها أهل اللغة
 لغتهم

ترى المدرسة الحديثة وجوب تعليم اللغة الأجنبية

كما تستعمل في الحديث والكلام والعادة وبنفس

السرعة التي ينطق بها أبناء اللغة وذلك لاكتساب

الطلاقة ولا داعي للإفراط الزائد في السرعة ولا في

التأني الزائد فيها، بل علينا بالتوسط، فالسرعة تؤدي إلى

عدم الفهم والبطء يؤدي إلى التفكير البطيء وكلاهما

غير مطلوبين في عملية التعلم^(١٨).

كما عرفنا أن هناك العلوم المتعلقة بمهارات اللغة

العربية الأربعة هي مهارة الإستماع والكلام والقراءة

والكتابة ولكنها تقدم مهارتي القراءة والكتابة، وليس

المقصود أن يهمل المعلم المهارات اللغوية الأخرى

ويكتفى بتدريس الإستماع والكلام بل عناية خاصة

وتعدها الدعامة الأولى لتدريس اللغة العربية.

أما بالنسبة للمواد التعليمية هناك طريقتان

لتدريسها :

^(١٨) على ثوري عبد الجليل وحمد زهر، المراجع السابق. ص. ٥ - ٦

١- المعهد يقوم على الطريقة التقليدية في إلقاء الدرس

التي عن طريقة النحو والترجمة. نعى به أن جميع

المواد المتعلمة مأخوذة من المواد الإسلامية.

٢- المعهد يقوم على أساس النظرية الحديثة في إلقاء

المادة المتعلمة. وفي هذا المعهد يدرس الطلبة الكتب

الدينية واللغة العربية^(١٩).

والآن، المعهد يعتمد ويتبع على نظام المعهد الذى

يقوم على الأساس النظرية الحديثة. ونرجو بهذه

الطريقة أن يكون الطلاب قادرين على المادة المعينة

بتعيين الوقت.

ب) أهداف تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة

يهدف بهذا التدريس اعتماد اولويات التقديم أن

يراعى المعلم عند التقديم المواد الدراسية للتلاميذ وتقديم

^(١٩) كمال ابراهيم بدرى، المرجع السابق. ص. ٥٩

بعض منها قبل بعضها الآخر لأن ذلك يسرع بعملية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

التعلم^(٢٠).

أما تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة هي تدريس

اللغة العربية على المهارات اللغوية الأربع فهي:

١- أهداف تعليم مهارة الإستماع

أ- تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من

اختلافات صوتية.

ب- تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة

والتمييز بينها.

ج- سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة

العادية.

د- تعرف التشديد والتنوين والتمييز هما صوتيا.

هـ- فهم استخدام صيغ اللغة العربية من حيث التذكير

والتأنيث والأعداد والأزمنة والأفعال إلخ.

٢- أهداف تعليم مهارة الكلام

^(٢٠) كمال ابراهيم بدرى ومحمد نورالدين، المرجع السابق. ص. ٤

أ- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية بطريقة مقبولة

من أبناء اللغة.

ب- أن يستخدم الحركات الطويلة والحركات القصيرة

والتشديد والتموين في لغة الكلام الفصحى.

ج- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره

وحاجاته وأدواره وخبراته.

د- أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف

الحديث البسيطة.

٣- أهداف تعليم مهارة القراءة

أ- أن يقرأ المتعلم نصا ما قراءة جهريّة بنطق سليم.

ب- أن يستنتج المعنى العام من النص المكتوب.

ج- أن يتعرف معاني المفردات من السياق.

د- أن يقرأ بصمت وسهولة وبسرعة معقولة ملتقطا

المعنى مباشرة من النص المقروء.

ه- أن يقرأ الصحف اليومية ويطالع كثيرا من العلوم

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الآداب البسيطة والأحداث الجارية.

٤- أهداف تعليم مهارة الكتابة

أ- أن يكتب المتعلم اللغة العربية بخط واضح سليم.

ب- أن يدون أفكاره كتابة في جمل مستخدما الترتيب العربي المناسب للكلمات.

ج- أن يكتب بسرعة مقبولة بشكل سليم معبرا عن نفسه في سهولة ويسر^(٢١).

ج) مشكلات تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة

قال الحاج أحمد زهرا الماجستر أن مشكلات تعليم اللغة العربية تتكون إلى مشكلة تتعلق بالأهداف التعليمية و مشكلة تتعلق بالأنظمة اللغوية مشكلة تتعلق وبالمناهج التعليمية و مشكلة تتعلق بالمعلمين و مشكلة تتعلق بالمتعلمين.

^(٢١) تولى ثورى غبد الجليل واحمد زهرا، المرجع السابق. ص. ٥٠-٢

١ - مشكلة تتعلق بالأهداف التعليمية

جاءت اللغة العربية الوقت الذي جاء الإسلام إلى أندونيسيا. فمنذ تلك الفترة صار المسلمون يتعلمون اللغة العربية كوسيلة لفهم التعاليم الإسلامية ، وبالتالي كان هدف تعليم اللغة العربية لدى الأندونيسيين هو القدرة على القراءة والفهم فقط دون الإهتمام وبمهاره الحديث التي هي من أهم مهارات اللغة، ومن هنا نجد كثيرا من أبناء أندونيسيا يجدون قراءة الكتب العربية ويفهمونها إلا أنهم لا يجدون التحدث بها. كما أن مهارة الإستماع لديهم ضعيفة أيضا وهي نتيجة لذلك لهم حصيلة كبيرة من المفردات العربية ومعرفة بالقواعد النحوية و الصرفية و زبخاصة في المعاهد الإسلامية. أما في الجامعة الإسلامية كما عرفنا أن أهداف تعليم اللغة العربية في غموض وتخبط. وهذا بالطبع يؤدي إلى ظهور المشكلات عند تعليمها و تعلمها^(٢٢).

^(٢٢) مترجم من : Edukasi, Edisi X/IV/1992, Majalah Mahasiswa Fakultas Tarbiyah Surabaya, hal. 32

٢- مشكلة تتعلق بالأنظمة اللغوية

يقصد بها الصعوبة في القواعد النحوية حيث أن

قواعد اللغة العربية في أغلب الأحيان تختلف عن قواعد

اللغة الأندونيسية. وذلك على النحو التالي :

أ- وجود التفرقة بين المذكر والمؤنث في اللغة

العربية. وهذا بشكل أكبر صعوبة بالنسبة للطلاب

الأندونيسيين لأنهم تعودوا في لغتهم على عام التفرقة

بينهما سواء في الأفعال أو في السماء.

ب- وجود نظام التوافق في اللغة العربية في التذكير

والتأنيث و في الأفراد والتثنية والجمع كما نلاحظ

ذلك مثلا في النعت والمنعوت والمشير والمشار إليه.

بينما لا نجد هذا النظام في اللغة الأندونيسية.

ج- وجود أقسام المؤنث المتعددة بعلاماتها المختلفة.

وأوزان جمع التكسير المتنوعة فمثل هذا لا يوجد في

اللغة الأندونيسية.

د- وجود نظام العدد في اللغة العربية حيث أن العدد يختلف من حالة إلى أخرى. وهذا النظام لا يوجد أيضا في اللغة الأندونيسية مما يسبب صعوبة للطلاب فيوقهم في الأخطأ.

ه- وجود بعض الأصوات التي لا يوجد مثلها في الأندونيسية مما يجعل الطلاب يخطؤون عند نطق بعض الكلمات العربية^(٢٣).

٣- مشكلات تتعلق بالمناهج التعليمية

المراد بالمناهج التعليمية هنا هي مناهج تعليم اللغة العربية في المدرسة الإسلامية أو المعاهد الأندونيسية. إذا تحدثنا عن مشكلة المنهج فلا بد لنا أن نتحدث عن مشكلة عدم توفر المواد التعليمية الأساسية و نعى بها في المصطلح التربوى هي الكتب المستخدمة في تعليم الموضوع المطلوب وتمتع بأهمية خاصة في مجال العملية التربوية. و أن المواد الأساسية لتعليم اللغة العربية في المدرسة الإسلامية قليلة

^{٢٣} نفس المرجع .

جدا و لم توضح وفقا لمنهج سليم. وفي حقيقة الأمر أن الكتب المقررة لتعليم اللغة العربية في المدرسة الإسلامية لا تصلح لأداء المهمة بالشكل المطلوب. لأن الكتاب الذى يصلح لتعليم اللغة العربية لأبنائها لا يصلح بالضرورة لتعليمها للناطقين لغيرها. إذ ينبغى أن يبنى الكتاب المخصص بتعليم اللغة العربية للطلاب الأندونيسيين على أساس التحليل التقابلى بين اللغة العربية واللغة الأندونيسية^(٢٤).

٤ - مشكلة تتعلق بالتعلمين

ويقتصد بمشكلة المعلمين هنا قلة المعلمين المتخصصين في تعليم اللغة العربية حيث لم تتوفر لم أعداد مهني أو لغوي كان مع أن يمكن المعلم من مادته وحفظه لأصولها ليس كافيًا لكي يستطيع أن يعلم هذه المادة. إذ أنهم محتاجون إلى تدريب على طرائق التدريس وأن تزودوا بالمعلومات

^(٢٤) نفس المرجع

التربوية التي تمكنهم من مواولة هذه المهنة بصورة تحقق

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الهدف الذي يتطلب إليه المجتمع.

٥- مشكلة تتعلق بالمعلمين

المشكلات التي توجه متعلمي اللغة العربية في المدرسة

الإسلامية أو في الجامعة فنجد بعضهم قد تعلموا اللغة

العربية بصورة كافية. بينما البعض الآخر يتعلمون عنها إلا

قليلا جدا. هذه الاختلافات تشكل مشكلة كبيرة عند

جميع الطلاب ذوى الخبرات المتباينة في قاعة دراسية

واحدة. كشافة المواد التعليمية لغير اللغة العربية التي تفرض

على الطلاب ما يؤدي إلى عدم التركيز على تعليم اللغة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

العربية^(٢٥).

هذه هي المشكلات الأساسية التي تواجه تعليم اللغة

العربية في المدرسة الإسلامية أو المعاهد باندونيسية كثيرة

ومتنوعة و من أضرارها ما يلي :

^(٢٥) نفس المرجع، ص. ٤٠

أ- إعتقاد أغلبية الطلاب بأن اللغة العربية هي من اللغات
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
التي تصعب على الفرد حتى لو قضي في ذلك عشرة
سنين.

ب- الخلفية البيئية والإجتماعية التي عاش فيها الطلاب والتي
تستعمل اللغة المحلية في اتصالحهم اليومي.

ج- الخلفية التربوية المختلفة حيث أنهم جاؤا من المدارس
المختلفة قبل حضورهم إلى المدرسة الإسلامية أو
المعاهد.

الباب الثالث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

دراسة ميدانية

١- الفصل الأول : عرض الحقائق

أ) نبذة عن المعهد الجهاد جمهورسارى وونوجولو سورابايا.
البيانات التي تتعلق بالمعهد "الجهاد" أخذت الباحثة من
المقابلة والملاحظة و من بعض الوثائق الموجودة وتمكن
بيانتها فيما يلي :

١- الموقع الجغرافي

المعهد الجهاد جمهورسارى وونوجولو سورابايا أحد من
المعاهد بمدينة سورابايا. و يقع هذا المعهد في قرية
جمهورسارى زقاق الثالث نمره التاسع قريب من الجامعة
الإسلامية الحكومية سونن أمفيل سورابايا. وصورة
المعهد بالحدود كما يلي :

- جانب الشرق : حد الشارع و إسكان

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

جمورسارى.

- جانب الغرب: حد جمورسارى و وونوجولو سورابايا

- جانب الشمال : حد قرية و وونوجولو سورابايا.

- جانب الجنوب : حد الشارع و قرية جمور غاونان

و وونوجولو سورابايا.

أما وسع المعهد الجهاد مساحته مائتان واثنان

وثمانون مترا تقريبا و بناء المعهد مائتان وثلاثون مترا فيه

الطابق الثانية و بنائها الواسعة أربعة وأربعون مترا.

2- تاريخ تأسيسه digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كان المعهد الجهاد أوله المؤسسة الإسلامية باسم

المؤسسة الجهاد. أقيمت فى اليوم ١٠ شهر فبراير سنة

١٩٨٩ برقم تسجيل الرسم الشيخ الدكتور اندونس

الحاج محمد إمام حنبلى بعنوان جمورسارى زقاق

الثالث نمرة التاسع و وونوجولو سورابايا.

كان المعهد الجهاد قديما هو مكان لتعليم القرآن

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 وعلوم الدينية فحسب. لأن له أهداف منها لارتفاع
 الدرجة والأخلاق الأنسانية وتطرح المسكنة وتكفل
 حاجات ضروريات الأبناء وإعطاء القدرة والمهارة
 الإدراكية. و في سنة ١٩٩٢ قد بدأ المعهد الجهاد تعليم
 اللغة العربية للطلاب القادرين في تعليمها ليفهموا
 القرآن الكريم وعلوم الدينية وليتحدثوا اللغة العربية جيدا
 وفصيحا. وفي تعليم اللغة العربية استعمال الأساتيد
 مهارتين الإستماع والكلام لأنهم متقدمين في
 تعليمها. ولذلك اتفق بعض الناس أن يسمي المؤسسة باسم

المؤسسة الجهاد. أما المؤسس مؤسسته فيما يلي :

١- الدكتور اندوس الحاج أحمد إمام حنبلى

٢- الدكتور اندوس سيف الأمين

٣- الدكتور اندا أم كلثوم

٤- أناس

٣- تطورت المؤسسة الجهاد وونوجولو سورابايا

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أقيمت المؤسسة في اليوم ١٠ فبراير ١٩٨٩،

منذ ذلك تكوين مساعدة الأينام والأولاد المهملين.

كانت المؤسسة التربوية الجهاد الآن تربي مائتان وخمسة

عشر طالبا، وثلاث عشرة أستاذا. ،من الطلاب الذين

يدرسون اللغة العربية مائة و خمس و سبعون طالبا

والاخر يدرس القرآن وعلوم الدينية فحسب.

و بعد ذلك في اليوم ١ فبراير ١٩٩٢ سكلت

المؤسسة الجهاد "مجلس التعليم" للأمهات ونشاطها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

قراءة والتفسير ومن كتب الدينية.

٤- الهيكل التنظيمي في المعهد الجهاد جمورسارى

وونوجولو سورابايا.

أما الهيكل التنظيمي للمعهد الجهاد جمورسارى

وونوجولو سورابايا فيتكون من :

مؤسسة المعهد : الدكتور اندوس الحاج محمد إمام

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

حنبلى

مالية المعهد : الدكتور اندوس سيف الأمين

قسم التربية : الدكتور اندوس نواوى

قسم الطلاب : أناس

الأساتيد : الدكتور اندوس سيف الأمين

الدكتور اندا هرى كارتىكا

الدكتور اندوس نواوى

الدكتور اندا ذوالخيرية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الدكتور اندا أسوة حسنة

أنام

أناس

نور محمودة

سرى وحيونى

الدكتور اندا أم كلثوم

ايرنى

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٥- حالة المعلمين والمتعلمين

إن حالة العام المعلمين في المعهد الجهاد

جمورسارى وونوجولو سورابايا كما يلي :

الجدول الاولى

أ- حالة المعلمين في المعهد الجهاد جمورسارى

وونوجولو سورابايا.

المتخرجون في	الأسماء
الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمفيل	الدكتور اندوس الحاج محمد إمام
الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمفيل	الدكتور اندوس سيف الأمين
الجامعة محمديّة سورابايا	الدكتور اندا أم كلثوم
الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمفيل	الدكتور اندوس نواوى
الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمفيل	الدكتور اندا أسوة حسنة
الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمفيل	الدكتور اندا ذوالخيرية
الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمفيل	الدكتور اندا هرى كارتىكا
المعهد الحديث باب السلام	أنام

المعهد الجهاد جمهورسارى وونوجولو	نور محمودة
المعهد الجهاد جمهورسارى وونوجولو	سرى وحيونى
المعهد الجهاد جمهورسارى وونوجولو	ايرنى

الجدول الثانى

ب- حالة المتعلمين فى المعهد الجهاد جمهورسارى
وونوجولو سورابايا.

مجموع	عددالطلاب		النمرة
	الطالبات	الطلاب	
٣١	٢	١١	١
٣٠	١٨	١٢	٢
٣٢	١٩	١٣	٣
٢٢	٢١	١١	٤
٢٨	١٥	١٣	٥
٢٧	١٦	١١	٦
١٧٥			

ب) أساس التربية والتعليم وأهدافها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

إن الأسس للتربية والتعليم بالمعهد الجهاد تواجهه للأسس التربوية التي القاها الشيخ الحاج محمد إمام حنبلى مدير المعهد الجهاد جمورسارى وونوجولو سورابايا. والأسس التربوية المقصودة فهى :

١- الإخلاص

إن عملية التعليم والتعلم أن يكون أسست على الإخلاص فى العمل. والمدرس أن يكون مخلصا فى عملية التعليم والمتعلم أن يكون مخلصا أيضا فى

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عملية التعليم.

٢- البساطة

يراد بالبساطة هى القدرة على استيلاء النفس فى مقابلة شؤون الحياة من غير إسراف ولا سرق مستنيرا على خلقية عظيمة فى جميع مشقاتها ليست سلبية بل إيجابية لأنها تربي المرء تربية خلقية

قوية محتاجا إليها في انحاء الحياة الفردية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والإجتماعية دنيوية واخروية.

٣- الإعتقاد على النفس

وهي أن تكون التربية أسست على تنمية المتعلم

الإعتقاد على النفس وهو يستطيع أن يعيش

معتمدا على النفس دون الإسناد على الغير.

٤- الأخوة الإسلامية

وهي أن تكون عملية التعلم والتعليم بالمعهد

الجهاد أسست على الأخوة الإسلامية. فلذلك أن

العملية بالمدرسة تربي التلاميذ الأخوة الإسلامية.

٤- الحرية

إن المعهد الجهاد يعطي التلاميذ الحرية في التفكير

لكي يستطيع التلاميذ على تنمية أفكارهم في الحياة

والدين.

وأما الأهداف المخصصة لتنفيذ التربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والتعليم بهذا المعهد فهى :

- ١- جعل الطالبة مؤمنة وعالمة
- ٢- جعل الطالبة متواضعة على أسس الخمسة
- ٣- جعل الطالبة مسلمة ذات شخصية إسلامية.
- ٤- جعل الطالبة مسلمة صالحة راعية فى بيت زوجها وتربية لأولادها وفائدة لقومها.
- ٥- جعل الطالبة مسلمة قوية الإيمان ومتفقه فى الدين.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج) الوسائل التعليمية

العوامل المهمة التى تعين النجاح التربية والتعليم هى الوسائل. أما الوسائل فى ذلك المعهد فهى كثيرة. ولذلك تقدم الباحثة الوسائل التى استعملها المعهد الجهاد جمور سارى وونوجولو سورابايا منها :

١- الشريطة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢- التسجيل

٣- المكتبة

٤- آلة الكتابة

٥- كومبيوتر

٦- درس الإضافة

٧- ووسائل الأخرى التي لم تذكر الباحثة.

٢- الفصل الثاني : تحليل الحقائق

أ- تحليل الحقائق عن الطريقة المستخدمة لتدريس اللغة العربية

بالطريقة الحديثة بالمعهد الجهاد جمورسارى وونوجولو

سورابايا.

واعلم أن الطريقة هي كيفية (النظام) مرتبة و يفكر

حسنات لينال الشئ المقصود^(١). المراد هنا اشتمل على

Wjs. Purwodarminto, Kamus Bahasa Indonesia, Pusat Pembinaan dan Pengembangan
P & K, PN Balai Pustaka, 1985, hal. 649

^(١) مترجم من :

الطريقة المرتبة والموجهة والخاصة ليعمل المقصود حتى يبلغه. وكانت الطريقة أيضا مفتاحا من مفاتيح النجاح لدرس اللغة و تدريسها وبالطريقة السديدة تستطيع أن تعالج كثيرا من الفساد المنهج واما ضعف التلميذ وصعب الكتاب المدرسى وغيرها فهو من مشكلات التعليمية. اعتمد على الحقائق التي جمعها الباحثة بعقد المقابلة مع بعض الأساتيد في المعهد الجهاد جمهورسارى وونوجولو سورابايا بأن الطريقة المستخدمة لتدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة هي الطريقة السمعية والشفهية والمباشرة. ومن الطريقتين كانت السمعية والشفهية أكثر استعمالا لتدريس اللغة العربية في هذا المعهد. وأما المهارة اللغوية الأربعة التي تستعمله الإستماع والكلام أولا لأن الطلاب مبتدئين في تدريس وتعليم اللغة العربية في ذلك المعهد.

ب- تحليل الحقائق عن مشكلات تدريس اللغة العربية
 بالطريقة الحديثة في المعهد الجمهورى وونوجولو
 سورابايا.

كثير من الطلاب تدريس اللغة العربية وجدوا
 المشكلات على تفاهم في تدريس اللغة العربية لأنهم
 لا يعرفون عن المعنى اللغوى وأكثرهم ليس لهم القدرة
 اللغة العربية بسبب اللغة العربية تختلف باللغة الإندونيسية
 بتفصيل كما يلى :

١- العامل اللغوى

ومردة إلى اختلاف أنظمة اللغتين

العربية والإندونيسية : الصوتية والصرفية والنحوية
 والدالية بالإضافة إلى اختلاف النظامين الكتابيين.

أ- يجب الطلاب في النظام الصوتى العربى مشكلة فى
 نطق بعض الفونيمات التى لا نظير لها فى لغتهم وهى

: / ث / ح / خ / ذ / ز / ش /

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

/ ع / غ / ق /

وأصوات الإطباع الأربعة : / ص / ض / ط

/ ظ /

ب- و في النظام الصرفي يواجه الطلبة بتغيير بنية الكلمة

ذاتها عن طريق الإشتقاق من ناحية (كتب -

يكتب - اكتب - كاتب - مكتوب - كتابة) و

(كتب - كاتب - تكاتب - استكتب) وعن

طريق الإعلال والإبدال من ناحية أخرى.

ويواجهون أيضا بأبوية المصادر المختلفة السماعية

والقياسية.

ج- و في النظام النحوي يجد الطلبة ما لا يجدونه في

لغتهم الأم أو اللغة القومية من علامات الإعراب،

وما يقضييه المطابق من مراعاة التوافق بين كلمتين

في العدد والنوع والتعريف والتنكير والشخص :

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

مثل ذلك :

- هذا الكتاب جديد
- هذا الكتاب سيقروءه صديقي
- يجب علينا أن نعمل بما يقتضيه القرآن الكريم
من التعاليم الإسلامية
- أنا قمت بواجبي عليكم أنتم تقوموا بواجبكم
أيضا

ويجادون اختلافا في ترتيب مكونات الجملة :

فباللغة العربية يكثر فيها استخدام الحمل الفعلية في

حين أن اللغة الأندونيسية تخلو من ذلك تماما.

د-و في النظام الدلالي يواجه الطلاب بمعان واستعمالات

جديدة للمفردة العربية عليه أن يحيط بها، مثال ذلك:

ضرب في سبيل الرزق : بمعنى سعى

ضرب الله مثل : بمعنى قال

ضرب أحماسا في أسداس : تخط و لم يهدت
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 وعلى الرغم من أن المفردات العربية التي
 اقترضها اللغة الإندونيسية بلغت ١٣ ، ٥ % (حسب
 الإحصائية التي أجراها مركز الدراسات والبحوث
 بجامعة شريف هداية الله الإسلامية)، إلا أنها لم تسهل
 تدريس المفردات العربية، نسبة لما عراها من التغيير
 والتحريف والإستعمال.

٢- العامل الإجتماعى والنفسى

وأما العامل النفسى على عدم رغبة كثير من
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 الطلاب الكالم بهذه اللغة، بل يشعرون بالخجل من
 استعمالها على الرغم من أن الدافع لتعلمها، فهي لغة
 لها مكانة عالية بصفتها لغة دينية لأكثرية سكان
 إندونيسيا فهي التي نزل بها القرآن الكريم وكتبت بها
 الأحاديث النبوية الشريفة وكثير من الكتب
 الإسلامية.

٣- العامل الذى يختص بالمناهج وطرق التدريس

على الرغم من أن الطريقة السمعية الشفهية تناسب إلى حد كبير مستوى تفكير الطلاب وعقليتهم، إلى جانب اهتمامها بتنمية المهارات اللغوية الأربع بشكل متكامل.

وأما المشكلات خاصة لتدريس اللغة العربية في هذا المعهد :

١- اختلاف قدرة التلاميذ عن اللغة العربية لأنهم متخرجون من المدرسة المختلفة. بعضهم متخرجون من المدرسة العامة ولا يفهمون اللغة العربية إلا قليلا والآخر متخرجون من المدرسة الإسلامية و يفهمون اللغة العربية.

٢- لاتستعد المادة كتوبا فى الكتب حتى الأستاذ يختار عن المادة المناسبة بمقدار فكرهم من الكتب المختلفة المناسبة.

٣- اختلاف هذه اللغة، تدريس اللغة العربية بالطريق

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
الحديثة السمعية الشفهية في الفصل الإبتداء،

مشكلات بمختلف كبير وتفكير وعقلية معرفة

وبعض التلاميذ الذين يهيمنون لدراسة اللغة

العربية قليل لأن فكرتهم أنها صعبة.

٤- عدم وجود البيئة اللغوية في المعهد الجهاد لذلك

في تدريس النطق اللغة العربية أحيانا.

٥- والآلات والوسائل التي تستعمل في تدريس اللغة

العربية قليلة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج- تحليل الحقائق عن سعي المعهد الجهاد جمورسارى

وونوجولو سورابايا في حل مشكلات تدريس اللغة

العربية.

١- سعي المعهد داخل الفصل

أ- استخدام الأستاذ التدريبات الشفهية المكثفة

الكثيرة وإلقاء الدراسة بدون مشدون لأنهم صعبا

على تفهيم اللغة العربية.

ب- استعمال الأستاذ وسائل الإيضاح اى المسجل من

صون العربي الأصل لتدريب الإستماع الطلاب.

ج- يقدم الأستاذ التعارف فى التدريس وتكرار عن

المادة الماضى بمحادثة مع الطلاب ليرعبوا اللغة

العربية.

٢- سعى المعهد الجهاد خارج الفصل

أ- يختار الأستاذ المواد الإضافية الثلاثة لتدريس من

الكتاب المطبع والنظر إلى حالة الطلاب

وقدرتهم.

ب- يجب على الطلاب أن يتحدثوا اللغة العربية.

ج- عقد الحوار الأسبوعى تحت إشراف الأساتيد.

د- عقد التدريب على الخطابة باللغة العربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
أسبوعية.

ه- ترديد المفردات وإصلاح الأخطاء العامة.

و- كتب الإعلانات مكتوبا باللغة العربية.

ز- ينقسم التلاميذ إلى المجموعات بالنسبة قدرتهم.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الرابع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الإختام

أ- الفصل الأول : تلخيص البحث

١- إن عملية تدريس اللغة العربية بالمعهد الجهاد جمورسارى وونوجولوسورابايا تجرى حسنة ولو فيه قد بدأ الطلاب تدريسها. حيث يساعدها الطرائق منها :

أ- طريقة القواعد والترجمة تركز على الكتابة باعتبار مادة التدريس وتعتبر القواعد والمفردات أهم

عناصر اللغة ولذلك أولتهما عناية كثيرة.

ب- طريقة القراءة تركز على الطريقة الصامتة من النصوص والقدرة على فهمها ولذا الكتب المقررة للقراءة يجب أن تكون متدرجة من السهل إلى الصعب ومن المعلوم إلى المجهول ومبنية على المفردات الشائعة.

ج- الطريقة المباشرة استعمال المعلم لغة عربية إلى الطلاب مباشرة بدون اللغة الأم. وأهدافها اكتساب الطلاب

القدرة على التفكير باللغة اللغة التي يتعلمها.

د- الطريقة السمعية الشفهية تأكيد بأذنين ومفاهيم عن عناصر اللغة ووظيفتها. وأهدافها إلى التعليم المهارات اللغوية بهذا الترتيب الإستماع والكلام والقراءة والكتابة وإلى تطوير فهم الطالب لاستيعاب حضارة أمة غير أمتها من خلال دراسة لغتها.

وأهداف تعليم اللغة العربية بالطريقة الحديثة في المعهد

الجهاد جمور ساري هي وسيلة للفهم الصحيح للتعليم

الإسلامية والثقافة العربية الإسلامية والعلوم الإسلامية

الأخرى. وأما الطريقة التي تستعمل في هذا المعهد فهي

الطريقة السمعية والشفهية والطريقة المباشرة. ومن

الطريقتين كانت السمعية الشفهية أكثر استعمالاً

لتدريس اللغة العربية فيه.

٢- المشكلات العامة تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

التي يوجهها المعهد الجهاد جمهورسارى هي :

- أ- عدم معرفة الطريقة المناسبة لتعليم اللغة العربية.
 - ب- وجود الخلفية التربوية المختلفة للتلاميذ.
 - ج- عدم وجود البيئة اللغوية.
 - د- لاتستعد المادة مكتوبا حتى يختار الأستاذ المادة المناسبة بقدره الفكر التلاميذ.
 - هـ- الآلات والوسائل التربوية قليلة.
- ومحاولة بوجود تلك المشكلات في تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة يسعى المعهد الجهاد جمهورسارى داخل الفصل أو خارجها.

ب- الفصل الثاني : الإقتراحات

إن تدريس اللغة العربية بالطريقة الحديثة الذى قدمه المعهد الجهاد جمهورسارى وونوجولو سورابايا كما قدم فى

المعهد الحديث العام يهتم باستخدام اللغة والكلام لاتصال

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الطلاب مع جميع الناس سهلا. ولذا ترجوا الباحثة من :

١- أن اللغة العربية مكانة عالية والأولى للمؤسسات التربوية

والهيئات الإسلامية وللزعماء البارزين في انحاء العالم أن

يصلحوا دائما لتطوير اللغة العربية و كذلك يقدموا

الإقتراحات لإجادة تدريس اللغة العربية في المستقبل.

٢- المعهد الجهاد جمهورسارى وونوجولو سورابايا أنيطورها

وترجوا الباحثة يزيد الأساتيد ولكن بالإختيارالدقيق حتى

وجد الأساتيد المستوعيين لتدريس اللغة العربية، لأن

اهتمام الطلاب يتعلقون بقدرة الأساتيد، وكذلك أن

يعود تكلمنا باللغة العربية وينموا لرغبتها.

٣- مجلس الأساتيد وقسم التعليم في المعهد الجهاد أن يبحثوا

المنهج الدراسى حتى يكون مرتبا نظرا إلى الحالة الطلاب

وقدرتهم. حتى الطلاب أن يفهموا بالمادة المدروسة

ويجدوا دراستهم في المعهد الجهاد جمور سارى وونوجولو

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

سورابايا لأنه من جد وجد.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المراجع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ- المراجع باللغة العربية

- القرآن الكريم والترجمة. دفارتمن أكاما
- لويس معلوف، المنجد في اللغة و الأعلام، دارالمشرف، بيروت، الطبقة السادس والعشرون، ١٩٧٣.
- الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية العربية، الجزء الأول، بيروت، ١٩٨٧.
- الدكتور فتحى على يونس، تصمم منهج لتعليم اللغة العربية لأجانب، دار الثقافة، بالقاهرة.
- الدكتور محمود فراج عبد الحافظ، منيع عبد العزيز المنيع عبد الرحمن موسى ابو بكر، مذكرة أورات التربوية القصيرة.
- كمال إبراهيم بدرى، الطرق العام فى التدريس اللغة الأجنبية، للدورات التربوية المكثفة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- على ثورى عبد الجليل و محمد زهرا. مذكر طرق

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
التدريس اللغة العربية الأجنبية، معهد تعليم اللغة العربية

مسجد سونن أمفيل الجامع بسورابايا.

- عبد العليم إبراهيم، موجه الفنى لمدرس اللغة العربية،

الطبقة العاشرة، دارالمعارف، القاهرة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب- المراجع باللغة الأندونيسية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- Mahmud Yunus, Metode Khusus Bahasa Arab (Bahasa Al Qur'an), Jakarta, PT. Hildakarya Agung.
- Majalah Mahasiswa Fakultas Tarbiyah Surabaya, Edukasi Edisi 23/Th. VII/1996.
- Dr. Suharsini Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis, PT. Bina Aksara, Edisi Ketiga, Jakarta.
- Sapari Imam Asy'ari, Metodologi Penelitian Sosial, Usaha Nasional, Surabaya, 1981.
- Dr. Lexy J. Moleong, MA, Metodologi Penelitian Kualitatif, PT. Remaja Rosdakarya, Bandung.
- Nana Sudjana, Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar, Senar Baru, Bandung, 1992.
- Dra. Juwariyah Dahlan, Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab, Al Ikhlas Surabaya.
- Wjs. Purwodarminto, Kamus Umum Bahasa Indonesia, Pusat Pembinaan dan Pengembangan P dan K, PN. Balai Pustaka, 1985
- Majalah Mahasiswa Fakultas Tarbiyah Surabaya, Edukasi Edisi X/IV/1992.
- Bukhori Sholeh Las, Metode Pengajaran Bahasa Arab.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id